



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 29.6.2012
COM(2012) 345 final

2012/0166 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 for så vidt angår ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Republikken Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union

BEGRUNDELSE

1. BAGGRUND FOR FORSLAGET

Med Republikken Bulgariens og Republikken Rumæniens tiltrædelse har Den Europæiske Union udvidet sin toldunion. Derfor er Den Europæiske Union forpligtet til i henhold til WTO-reglerne (GATT artikel XXIV, stk. 6) at indlede forhandlinger med WTO-medlemmer, som har forhandlingsrettigheder i et af de tiltrædende landes lister, for at aftale en kompensationsstilpasning. En sådan tilpasning skal finde sted, hvis overtagelsen af Unionens eksterne toldordning resulterer i en forhøjelse af tolden ud over det niveau, som det tiltrædende land har bundet sig til i WTO, idet der tages behørigt hensyn til reduktioner af tolden på samme toldposition, som er foretaget af andre medlemmer af toldunionen ved dens dannelse.

Den 29. januar 2007 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994. Kommissionen har ført forhandlinger med WTO-medlemmer, som har forhandlingsrettigheder med hensyn til tilbagetrækning af specifikke indrømmelser i forbindelse med tilbagetrækningen af Republikken Bulgariens og Republikken Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Forhandlingerne med Amerikas Forenede Stater førte til et udkast til en aftale i form af brevveksling, der blev paraferet af Unionen den 21. december 2011 i Bruxelles og af USA den 17. februar 2012 i Washington D.C.

2. RESULTAT AF HØRINGER AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSER

Kommissionen har ført forhandlinger inden for rammerne af Rådets forhandlingsdirektiver. Handelspolitikudvalget (TPC) i Rådet og Udvalget om International Handel (INTA) i Europa-Parlamentet blev underrettet om teksten til udkastet til aftalen, inden den blev paraferet.

3. JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET

Med dette forslag anmodes Rådet om at give bemyndigelse til undertegnelse af aftalen i form af brevveksling med Amerikas Forenede Stater. Ligeledes er der forelagt et separat forslag om indgåelse af denne aftale.

Gennemførelsesforordningen vil derefter blive vedtaget af Kommissionen, jf. artikel 144 i forordningen om den fælles markedsordning (forordning (EF) nr. 1234/2007) og artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 1216/2009 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 for så vidt angår ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Republikken Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207, stk. 4, første afsnit, sammenholdt med artikel 218, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 29. januar 2007 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger med visse andre medlemmer af Verdenshandelsorganisationen (WTO) i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 i tilslutning til Republikken Bulgariens og Republikken Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union.
- (2) Kommissionen har ført forhandlinger inden for rammerne af de af Rådet vedtagne forhandlingsdirektiver.
- (3) Disse forhandlinger er afsluttet, og en aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 for så vidt angår ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Republikken Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union ("aftalen") blev parferet den 21. december 2011 af en repræsentant for Den Europæiske Union og den 17. februar 2012 af en repræsentant for Amerikas Forenede Stater.
- (4) Aftalen bør undertegnes —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelsen af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 for så vidt angår ændring af indrømmelserne i

Republikken Bulgariens og Republikken Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union ("aftalen") godkendes på Unionens vegne med forbehold af aftalens indgåelse.

Teksten til den aftale, der skal undertegnes, er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges hermed til at udpege de(n) person(er), der er beføjet til at undertegne aftalen på Den Europæiske Unions vegne.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

På Rådets vegne

Formand

BILAG

AFTALE I FORM AF BREVVVEKSLING

mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 for så vidt angår ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Republikken Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union

A. Brev fra Den Europæiske Union

Sted, dato

Hr.

Efter forhandlinger i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 om ændring af Republikken Bulgariens og Republikken Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union har jeg den ære at bekræfte følgende:

1. Den Europæiske Union indarbejder i sin WTO-liste for EU-27's toldområde de indrømmelser i bunden form, der er opført på listen for EU-25's toldområde med følgende ændringer:

Tilføj 4 680 tons i det til landet (USA) tildelte EU-toldkontingent for "kød og spiseligt slagteaffald af fjerkræ, fersk, kølet eller frosset" og fasthold de nuværende toldsatsen inden for kontingentet

(toldposition 0207 1110, 0207 1130, 0207 1190, 0207 1210, 0207 1290, 0207 1310, 0207 1320, 0207 1330, 0207 1340, 0207 1350, 0207 1360, 0207 1370, 0207 1410, 0207 1420, 0207 1430, 0207 1440, 0207 1450, 0207 1460, 0207 1470, 0207 2410, 0207 2490, 0207 2510, 0207 2590, 0207 2610, 0207 2620, 0207 2630, 0207 2640, 0207 2650, 0207 2660, 0207 2670, 0207 2680, 0207 2710, 0207 2720, 0207 2730, 0207 2740, 0207 2750, 0207 2760, 0207 2770, 0207 2780).

Tilføj 200 tons i det til landet (USA) tildelte EU-toldkontingent for "udbenet skinke og kam, frosset", og fasthold den gældende toldsats inden for kontingentet på 250 EUR pr. ton (toldposition ex 0203 1955 og ex 0203 2955).

Opret en landetildeling (USA) på 1 500 tons inden for kontingentet for "tilberedte næringsmidler" med en toldsats inden for kontingentet "landbrugselement" (toldposition 2106 9098).

Tilføj 600 tons (erga omnes) til EU-toldkontingentet for "stykker af tamsvin, fersk, kølet eller frosset, også udbenet, undtagen mørbrad, der frembydes særskilt", og fasthold de nuværende toldsatsen inden for kontingentet (toldposition 0203 1211, 0203 1219, 0203 1911, 0203 1913, 0203 1915, ex 0203 1955, 0203 1959, 0203 2211, 0203 2219, 0203 2911, 0203 2913, 0203 2915, ex 0203 2955, 0203 2959).

Tilføj 500 tons (erga omnes) til EU-toldkontingentet for "kyllingeudskæringer, fersk, kølet eller frosset" og fasthold de nuværende toldsatsen inden for kontingentet (toldposition 0207 1310, 0207 1320, 0207 1330, 0207 1340, 0207 1350, 0207 1360, 0207 1370, 0207 1420, 0207 1430, 0207 1440, 0207 1460).

Tilføj 400 tons (erga omnes) i EU-toldkontingentet for "udskårne stykker af høns" og fasthold den nuværende toldsats inden for kontingentet på 795 EUR pr. ton. (toldposition 0207 1410).

Tilføj 580 tons (erga omnes) til EF-toldkontingentet for "kød af kalkun, fersk, kølet eller frosset" og fasthold de nuværende toldsatser inden for kontingentet (toldposition 0207 2410, 0207 2490, 0207 2510, 0207 2590, 0207 2610, 0207 2620, 0207 2630, 0207 2640, 0207 2650, 0207 2660, 0207 2670, 0207 2680, 0207 2730, 0207 2740, 0207 2750, 0207 2760, 0207 2770).

Hvis alle de interne procedurer, som Unionen kræver for at indarbejde i sin WTO-liste de ændringer i bunden form, der er fastlagt i dette brev, ikke er afsluttet senest 60 dage inden udløbet af den periode, som USA har til at udøve sin ret til at trække i det væsentlige tilsvarende indrømmelser tilbage i henhold til artikel XXVIII i GATT, anmoder Unionen om, at WTO's Råd for Handel med Varer godkender en forlængelse af perioden, inden denne udløber. En sådan forlængelse skal være tilstrækkelig lang til at sikre, at alle interne EU-procedurer er afsluttet senest 60 dage inden udløbet af den periode, som USA har til at udøve sin ret i henhold til artikel XXVIII i GATT.

2. Sideløbende med forhandlingerne om de ovennævnte ændringer og også i relation til udvidelsen af Den Europæiske Unions toldområde med Republikken Bulgarien og Republikken Rumænien forelægger Amerikas Forenede Stater senest 21 dage efter ikrafttrædelsen af denne aftale en meddelelse til offentliggørelse i Federal Register om ændring af de toldsatskontingenter for importen af ost, som er tildelt Den Europæiske Union i de amerikanske tillægsnoter 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 i kapitel 4 i "Harmonized Tariff Schedule of the United States", som skal afspejle udvidelsen af Den Europæiske Unions toldområde for at omfatte Bulgarien og Rumænien.

3. Der kan afholdes høringer på ethvert tidspunkt vedrørende ethvert af ovennævnte anliggender på anmodning fra en af parterne.

Jeg ville være Dem taknemmelig for over for mig at bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af dette brev. Jeg har den ære hermed at foreslå, at hvis det ovenfor anførte kan accepteres af Deres regering, skal dette brev og Deres bekræftelse heraf tilsammen udgøre en aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater ("aftalen").

Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater underretter hinanden skriftligt om afslutningen af de interne procedurer, der er nødvendige for aftalens ikrafttrædelse. Aftalen træder i kraft 14 dage efter datoen for modtagelsen af den sidste underretning.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Den Europæiske Union

Hr.

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev af [...] med følgende ordlyd:

"Efter forhandlinger i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 om ændring af Republikken Bulgariens og Republikken Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union har jeg den ære at bekræfte følgende:

1. Den Europæiske Union indarbejder i sin WTO-liste for EU-27's toldområde de indrømmelser i bunden form, der er opført på listen for EU-25's toldområde med følgende ændringer:

Tilføj 4 680 tons i det til landet (USA) tildelte EU-toldkontingent for "kød og spiseligt slagteaffald af fjerkræ, fersk, kølet eller frosset" og fasthold de nuværende toldsatsen inden for kontingentet

(toldposition 0207 1110, 0207 1130, 0207 1190, 0207 1210, 0207 1290, 0207 1310, 0207 1320, 0207 1330, 0207 1340, 0207 1350, 0207 1360, 0207 1370, 0207 1410, 0207 1420, 0207 1430, 0207 1440, 0207 1450, 0207 1460, 0207 1470, 0207 2410, 0207 2490, 0207 2510, 0207 2590, 0207 2610, 0207 2620, 0207 2630, 0207 2640, 0207 2650, 0207 2660, 0207 2670, 0207 2680, 0207 2710, 0207 2720, 0207 2730, 0207 2740, 0207 2750, 0207 2760, 0207 2770, 0207 2780).

Tilføj 200 tons i det til landet (USA) tildelte EU-toldkontingent for "udbenet skinke og kam, frosset", og fasthold den gældende toldsats inden for kontingentet på 250 EUR pr. ton (toldposition ex 0203 1955 og ex 0203 2955).

Opret en landetildeling (USA) på 1 500 tons inden for kontingentet for "tilberedte næringsmidler" med en toldsats inden for kontingentet "landbrugselement" (toldposition 2106 9098).

Tilføj 600 tons (erga omnes) til EU-toldkontingentet for "stykker af tamsvin, fersk, kølet eller frosset, også udbenet, undtagen mørbrad, der frembydes særskilt", og fasthold de nuværende toldsatsen inden for kontingentet (toldposition 0203 1211, 0203 1219, 0203 1911, 0203 1913, 0203 1915, ex 0203 1955, 0203 1959, 0203 2211, 0203 2219, 0203 2911, 0203 2913, 0203 2915, ex 0203 2955, 0203 2959).

Tilføj 500 tons (erga omnes) til EU-toldkontingentet for "kyllingeudskæringer, fersk, kølet eller frosset" og fasthold de nuværende toldsatsen inden for kontingentet (toldposition 0207 1310, 0207 1320, 0207 1330, 0207 1340, 0207 1350, 0207 1360, 0207 1370, 0207 1420, 0207 1430, 0207 1440, 0207 1460).

Tilføj 400 tons (erga omnes) i EU-toldkontingentet for "udskårne stykker af høns" og fasthold den nuværende toldsats inden for kontingentet på 795 EUR pr. ton. (toldposition 0207 1410).

Tilføj 580 tons (erga omnes) til EF-toldkontingentet for "kød af kalkun, fersk, kølet eller frosset" og fasthold de nuværende toldsatsen inden for kontingentet (toldposition 0207 2410, 0207 2490, 0207 2510, 0207 2590, 0207 2610, 0207 2620, 0207 2630, 0207 2640, 0207 2650, 0207 2660, 0207 2670, 0207 2680, 0207 2730, 0207 2740, 0207 2750, 0207 2760, 0207 2770).

Hvis alle de interne procedurer, som Unionen kræver for at indarbejde i sin WTO-liste de ændringer i bunden form, der er fastlagt i dette brev, ikke er afsluttet senest 60 dage inden udløbet af den periode, som USA har til at udøve sin ret til at trække i det væsentlige tilsvarende indrømmelser tilbage i henhold til artikel XXVIII i GATT, anmoder Unionen om, at WTO's Råd for Handel med Varer godkender en forlængelse af perioden, inden denne udløber. En sådan forlængelse skal være tilstrækkelig lang til at sikre, at alle interne EU-procedurer er afsluttet senest 60 dage inden udløbet af den periode, som USA har til at udøve sin ret i henhold til artikel XXVIII i GATT.

2. Sideløbende med forhandlingerne om de ovennævnte ændringer og også i relation til udvidelsen af Den Europæiske Unions toldområde med Republikken Bulgarien og Republikken Rumænien forelægger Amerikas Forenede Stater senest 21 dage efter ikrafttrædelsen af denne aftale en meddelelse til offentliggørelse i Federal Register om ændring af de toldsatskontingenter for importen af ost, som er tildelt Den Europæiske Union i de amerikanske tillægsnoter 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 i kapitel 4 i "Harmonized Tariff Schedule of the United States", som skal afspejle udvidelsen af Den Europæiske Unions toldområde for at omfatte Bulgarien og Rumænien.

3. Der kan afholdes høringer på ethvert tidspunkt vedrørende ethvert af ovennævnte anliggender på anmodning fra en af parterne.

Jeg ville være Dem taknemmelig for over for mig at bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af dette brev. Jeg har den ære hermed at foreslå, at hvis det ovenfor anførte kan accepteres af Deres regering, skal dette brev og Deres bekræftelse heraf tilsammen udgøre en aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater ("aftalen").

Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater underretter hinanden skriftligt om afslutningen af de interne procedurer, der er nødvendige for aftalens ikrafttrædelse. Aftalen træder i kraft 14 dage efter datoen for modtagelsen af den sidste underretning."

Jeg kan hermed meddele Dem, at min regering er indforstået med ovenstående brev.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Amerikas Forenede Stater